



МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ  
УКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ЦЕНТР ПОЗАШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ

Кловський узвіз 8, м. Київ, 01021; т/ф (044) 253-75-25; тел. 253-63-99, 253-01-05

“МТС” +38 (050) 566-89-50; “Київстар” +38 (097) 751-98-81

E-mail: [udcpoua@gmail.com](mailto:udcpoua@gmail.com); [estetudcpo@gmail.com](mailto:estetudcpo@gmail.com); [texnudcpo@gmail.com](mailto:texnudcpo@gmail.com); [mettod2@gmail.com](mailto:mettod2@gmail.com)

Web-site: <http://udcpo.com.ua>

Від 13.01. 2020 р. № 01-13

Директорам обласних, Київського міського центру, палаців дитячо-юнацької творчості естетичного виховання, державних будинків художньої та технічної творчості

Про проведення  
Всеукраїнського дитячо-юнацького  
фестивалю-конкурсу  
мистецтв «Пісня над Бугом»

Відповідно до наказу Міністерства освіти і науки України від 28. 11. 2019 року № 1489 «Про затвердження Плану всеукраїнських і міжнародних організаційно-масових заходів з дітьми та учнівською молоддю на 2020 рік (за основними напрямками позашкільної освіти)», з 24 по 26 березня ц. р. у місті Хмельницькому Українським державним центром позашкільної освіти спільно з Хмельницьким палацом творчості дітей та юнацтва буде проведено Всеукраїнський дитячо-юнацький фестиваль-конкурс мистецтв «Пісня над Бугом». Умови додаються.

До участі у заході запрошуються вихованці (учні) закладів позашкільної, загальної, середньої, професійної освіти віком від 5 до 21 року.

Заїзд та реєстрація учасників - 24 березня 2020 року до 09.00 за адресою: м. Хмельницький, вул. Свободи 2/1, міський Палац творчості дітей та юнацтва.

Проїзд від залізничного вокзалу м. Хмельницького: тролейбусами № 7, 7а, 9 або маршрутними таксі № 2, 20 до зупинки «Торговий дім».

Від'їзд - 26 березня після 17.00 години. Просимо завчасно придбати квитки на зворотний шлях.

Витрати на відрядження учасників та супроводжуваних осіб здійснюються за рахунок організації, що відряджає

Збереження життя і здоров'я учасників у дорозі та під час проведення заходу забезпечують супроводжувачі особи.

Для участі у заході необхідно до 09 березня 2020 року (включно) подати на електронну адресу: [pnbfest@gmail.com](mailto:pnbfest@gmail.com) такі документи: копію свідоцтва про

народження (паспорта) учасника; заявку-анкету за встановленим зразком (додаток № 3), фонограму «—» (WAV або MP3 формат) із обов'язковим зазначенням у «Темі повідомлення»: прізвища та імені виконавця або назви колективу, номінації та категорії. Трек фонограми підписати: прізвище та ім'я виконавця/колективу, номінація, категорія, назва твору/композиції (некоректно підписані фонограми розглядатися не будуть).

Заявки та фонограми, подані після 09 березня 2020 року не розглядаються.

Додаткова інформація за тел.: у місті Хмельницькому (097) 294-59-53 (контактна особа: Джумига Ольга Володимирівна) та (067) 292-24-32 (контактна особа: Казімірова Олена Іванівна), у місті Києві (044) 253-01-05 (контактна особа: Наумець Алла Федорівна) або звернувшись по e-mail: [pnbfest@gmail.com](mailto:pnbfest@gmail.com).

Директор

Г. А. Шкура

Умови проведення  
Всеукраїнського дитячо-юнацького фестивалю-конкурсу мистецтв  
«Пісня над Бугом»

1. Мета та завдання

1.1. Всеукраїнський відкритий дитячо-юнацький фестиваль-конкурс мистецтв «Пісня над Бугом» (далі Фестиваль) проводиться з метою виховання у дітей любові до Батьківщини, рідної мови, національної культури, налагодження та зміцнення дружніх стосунків між дітьми різних регіонів України, створення умов для духовного і культурного розвитку молоді.

1.2. Основними завданнями Фестивалю є:

виявлення та підтримка талановитих дітей і учнівської молоді;  
популяризація народної творчості, кращих зразків українського фольклору;  
популяризація дитячої творчості, надання для дітей і підлітків можливості самовираження, творчого спілкування, а також знайомства з різними зразками національної культури і мистецтва;

формування високої індивідуальної естетичної культури;

популяризація серед дітей та молоді змістовного культурного дозвілля;

обмін досвідом творчої діяльності композиторів, молодих виконавців та творчих колективів України;

залучення митців, представників професійних колективів, телевізійників до творчої співпраці з юними виконавцями.

2. Організатори Фестивалю

2.1. Організаторами Фестивалю є: Український державний центр позашкільної освіти, Хмельницький обласний центр науково-технічної творчості учнівської молоді; Департамент освіти та науки Хмельницької міської ради; Хмельницький палац творчості дітей та юнацтва міського управління освіти.

2.2. Оргкомітет здійснює роботу з підготовки та проведення Фестивалю (додаток 1).

3. Журі Фестивалю

3.1. Склад журі формується оргкомітетом (додаток 2)

3.2. В склад журі входять висококваліфіковані фахівці та заслужені діячі мистецтв.

3.3. Журі Фестивалю має право:

визначати та нагороджувати кращих виконавців;

розділити звання «лауреат» (I, II, III ступеня) між учасниками;

присудити Гран-Прі ;

присудити спеціальний приз;

аналізувати творчий рівень виступів, надавати методичні рекомендації керівникам.

3.4. Керівники, які представляють учасників у даному заході, не беруть у ньому участь в якості членів журі.

3.5. Рішення журі є остаточним, перегляду та оскарженню не підлягає.

#### 4. Номінації та вимоги до учасників Фестивалю

##### 4.1. Фестиваль-конкурс проводиться у номінаціях:

Вокал :

народний спів (солісти; малі форми-дуети, тріо, квартети; ансамблі);  
академічний спів (солісти; малі форми-дуети, тріо, квартети; ансамблі);  
естрадна пісня (солісти; малі форми-дуети, тріо, квартети; ансамблі).

Репертуарні вимоги:

Солісти та ансамблі представляють один твір українською мовою, загальним часом звучання не більше 4-5 хвилин.

Народний спів (а-capella, супровід народних інструментів або якісна фонограма);

академічний спів (інструментальний супровід або якісна фонограма);  
естрадний спів (якісна фонограма).

Можливе використання бек-вокалу, не дублюючого партію соліста. Для ансамблів та малих форм використання бек-вокалу заборонено. Твори повинні відповідати віковим особливостям виконавців та їх художньо-виконавським можливостям.

Хореографія:

народна хореографія (солісти, мала форма, колективи);  
сучасна хореографія (солісти, мала форма, колективи);  
бальна хореографія (солісти, мала форма, колективи).

Репертуарні вимоги:

Солісти та колективи представляють один номер загальним часом виконання не більше 5 хв. Твори повинні відповідати віковим особливостям виконавців та їх художньо-виконавським можливостям. Журі надається право зупинити виступ колективу, який порушив вищезазначені вимоги.

Інструментальна музика:

солісти;  
малі форми;  
ансамблі, оркестри.

Репертуарні вимоги:

Солісти та колективи представляють твір/твори загальним часом виконання не більше 4 хв.. Твори повинні відповідати віковим особливостям виконавців та їх художньо-виконавським можливостям. Журі надається право зупинити виступ колективу, який порушив вищезазначені вимоги.

Драматичний жанр:

читці декламатори;  
театральне мистецтво;  
театри мод.

Репертуарні вимоги:

Читці-декламатори виконують твір/твори/уривок (віршований або проза) українською мовою, загальною тривалістю до 6 хв.

Театральне мистецтво-колектив представляє уривок з п'єси, літературну композицію, мініатюру українською мовою, загальною тривалістю до 10 хв.

Театри мод представляють авторську колекцію (форма, дефіле, хореографічна постановка, сценічна композиція) загальною тривалістю до 10 хв..

Твори повинні відповідати віковим особливостям виконавців та їх художньо-виконавським можливостям. Журі надається право зупинити виступ колективу, який порушив вищезазначені вимоги.

Вікові категорії:

I - від 5 до 8 років

II - від 9 до 11 років

III - від 12 до 14 років

IV - від 15 до 16 років

V - «Студент»

Професійні виконавці можуть бути залучені до участі, як гості Фестивалю.

Володарі «Гран-Прі» Фестивалю-конкурсу «Пісня над Бугом» попередніх років до участі не допускаються.

Кожен виконавець повинен прислати фонограму «—» на електронну адресу [pnbfest@gmail.com](mailto:pnbfest@gmail.com) (WAV або MP3 формат) із зазначенням ПІБ виконавця, номінації та категорії не пізніше 10 робочих днів до початку конкурсу.

## 5. Критерії оцінювання

5.1. Рівень виконавської майстерності конкурсантів оцінюється за наступними критеріями:

рівень виконавської майстерності (ступінь володіння мистецькими засобами, виконавський стиль, творча індивідуальність, емоційність виконання);  
відповідність репертуару віковим можливостям виконавців;  
сценічна культура.

Оцінювання проводиться за 10 -ти бальною системою

## 6. Хід Фестивалю

6.1 Конкурсний день – 24-25 березня 2020 року.

Гала-концерт, нагородження переможців – 26 березня 2020 року о 13.00 годині. Конкурс проводиться у приміщенні Палацу творчості дітей та юнацтва за адресою: вул. Свободи, 2/1, м. Хмельницький. Реєстрація учасників відбудеться 24 березня 2020 року з 08.00 до 09.00 години (I корпус на другому поверсі в кімнаті «Реєстрація»).

## 7. Визначення та нагородження переможців

7.1. Журі у кожній номінації та віковій категорії визначає переможців (I, II, III місце) та учасників Фестивалю-конкурсу (додаток 2).

7.2. Диплом учасника фестивалю вручається в конкурсний день.

7.3. Переможці (I, II, III місце) нагороджуються дипломом «Лауреат Всеукраїнського фестивалю-конкурсу мистецтв «Пісня над Бугом» на Гала-концерті.

7.4. Володар «Гран-Прі» Фестивалю нагороджується на Гала-концерті.

## 8. Фінансування та перебування учасників на Фестивалі

8.1. Проїзд, проживання, харчування учасників здійснюються за рахунок організації, яка відряджає або інших джерел фінансування відповідно до чинного законодавства України.

8.2. Вартість витрат визначають організатори (приймаюча сторона).

8.3. Супроводжуючі особи несуть повну відповідальність за безпеку, життя та здоров'я учасників Фестивалю.

8.4. У разі нетолерантного ставлення учасників Фестивалю до членів журі, конкурсантів та членів організаційного комітету Фестивалю голова оргкомітету має право дискваліфікувати вищезазначеного конкурсанта.

Перелік готелів надається (додаток № 4).

#### 9. Документація

9.1. Для участі у Фестивалі-конкурсі необхідно до 09 березня 2020 року (включно) подати до оргкомітету на електронну адресу: [pnbfest@gmail.com](mailto:pnbfest@gmail.com) такі документи:

копію свідоцтва про народження (паспорта) учасника;

заявку-анкету за встановленим зразком (додаток 3);

фонограму «—» (WAV або MP3 формат) із обов'язковим зазначенням у «Темі повідомлення»: прізвища та імені виконавця або назви колективу, номінації та категорії. Трек фонограми підписати: прізвище та ім'я виконавця/колективу, номінація, категорія, назва твору/композиції (некоректно підписані фонограми розглядатися не будуть). Заявки та фонограми, подані після 09 березня 2020 року, не розглядаються. Додаткова інформація за тел.: у місті Хмельницькому (097) 294-59-53 (контактна особа: Джумига Ольга Володимирівна) та (067) 292-24-32 (контактна особа: Казімірова Олена Іванівна), у місті Києві (044) 253-01-05 (контактна особа: Наумець Алла Федорівна) або звернувшись по e-mail: [pnbfest@gmail.com](mailto:pnbfest@gmail.com).

Організаційний комітет  
Всеукраїнського дитячо-юнацького фестивалю-конкурсу  
мистецтв «Пісня над Бугом»

Шкура Геннадій Анатолійович	директор Українського державного центру позашкільної освіти
Пилипак Марина Миколаївна	директорка Хмельницького палацу творчості дітей та юнацтва управління освіти Хмельницької міської ради
Гончарук Григорій Макарович	директор Хмельницького обласного центру науково-технічної творчості учнівської молоді
Дрозда Оксана Олександрівна	спеціаліст I категорії відділу загальної середньої освіти та виховної роботи Департаменту освіти та науки Хмельницької міської ради
Джумига Ольга Володимирівна	завідувач музичним відділом Хмельницького палацу творчості дітей та юнацтва
Павлюк Марія Вікторівна	методист Хмельницького палацу творчості дітей та юнацтва

Журі  
Всеукраїнського дитячо-юнацького фестивалю-конкурсу  
мистецтв «Пісня над Бугом»

Голова журі:	
Марія Ясіновська	Народна артистка України, викладач Хмельницького музичного коледжу ім. В.І. Заремби
Члени журі:	
Росіна Гуцал	Кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри теорії та методик музичного мистецтва Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії
Світлана Царук	Кандидат мистецтвознавства, доцент кафедри теорії та методик музичного мистецтва Хмельницької гуманітарно-педагогічної академії
Валентина Воєдило	Відмінник народної освіти України, викладач палацу творчості дітей та юнацтва
Анастасія Воєдило	Лауреат міжнародних та всеукраїнських конкурсів, співачка, музикознавець



**ЗАЯВКА - АНКЕТА**

Всеукраїнського дитячо-юнацького фестивалю-конкурсу  
мистецтв «Пісня над Бугом»

(необхідно внести відомості про учасників та ансамблі у відповідні вікові категорії,  
керівник вписує дані всіх учасників в одну заявку по відповідним віковим категоріям  
, окремо на кожного учасника заявку – НЕ ЗАПОВНЮВАТИ).

Друкувати та надсилати заявку за допомогою текстового редактора MSWord  
(таблицю не змінювати!!!)

№ з / п	Прізвище, ім'я, по-батькові учасника або назва ансамблю/колективу (повністю)	Дата народження (число, місяць, рік)	Місто, область	Назва навчального закладу	ПІБ викладача	Репертуар, автори (вказати автора музики, слів, аранжування, обробки, твору)	Номінація; Соліст, дует, тріо, квартет ансамбль
Вікова категорія 5-8 років (включно)							
1							
2							
Вікова категорія 9-11 років (включно)							
1							
2							
Вікова категорія 12-14 років (включно)							
1							
2							
Вікова категорія 15-16 років (включно)							
1							
2							
Вікова категорія «Студент»							
1							
2							

Назва та адреса навчального закладу \_\_\_\_\_

Прізвище, ім'я, по-батькові викладача (керівника) та **обов'язково** мобільний телефон, електронна адреса \_\_\_\_\_

Домашня адреса, мобільний телефон, електронна адреса учасника \_\_\_\_\_

До анкети додається копія свідоцтва про народження або паспорту учасників.

**1. Заявку-анкету, копію свідоцтва про народження або паспорта**

**2. Фонограму «—» (WAV або MP3 формат, трек коректно підписаний)**

**із зазначенням у «темі повідомлення» ПІБ виконавця або назви колективу, номінації та категорії**

**надсилати до 09 березня 2020 року по e-mail: [pnbfest@gmail.com](mailto:pnbfest@gmail.com)**

**Контактні особи фестивалю - конкурсу:**

Джумига Ольга Володимирівна тел.: (097) 294-59-53;

Казімірова Олена Іванівна тел.: (067) 292-24-32.

Перелік готелів міста Хмельницького  
в яких можна забронювати номери для проживання  
під час участі у Всеукраїнському дитячо-юнацькому  
фестивалі-конкурсі мистецтв «Пісня над Бугом»

Назва готелю	Адреса знаходження	Контактний телефон
<b>Янісоль</b>  номер: «стандарт» (2-місний) «люкс» «хостел» (4-місний) «хостел» (3-місний)	<b>Свободи, 40а</b>	(0382) 76-55-82 (097) 13-444-70 (097) 13-444-71
Енеїда	Театральна, 8	(0382) 79-59 -32
Профспілкова		(0382) 65-86 -68 65-53-73
Центральний	Гагаріна,5	(0382) 65-77-59
<b>Поділля</b>	Шевченка, 34	(0382) 76-55-20
Готель залізничного вокзалу	Проскурівська, 92	(0382) 99-85-45
Либідь плаза	Кам'янецька, 21	(0382) 78-76-00

*\*Жирним шрифтом виділені готелі, які знаходяться найближче до палацу творчості дітей та юнацтва.*